



MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

BHALA QORTI RIMANDANTI

MAGISTRAT

AARON BUGEJA

Seduta tat-18 ta' Marzu, 2014

Numru. 233/2014

Il-Pulizija

(Spettur Mario Cuschieri)

vs

Qrati tal-Gustizzja

Pagna 1 minn 5

Michael Spiteri

(hawn aktar l-isfel maghruf bhala "l-estradant")

Illum it-18 ta' Marzu 2014

Il-Qorti,

Rat li l-Pulizija resqu lil estradant quddiemha;

Rat il-Mandat t' Arrest Ewropew mahrug, ezebit in atti, fil-lingwa Ingliza mahrug fuq talba tal-Qorti ta' Genova kontra Michael Spiteri maghruf minn issa l-quddiem bhala "l-estradant", li huwa mfittex mill-Awtoritajiet kompetenti gudizzjarji fl-Italja, (hawn aktar l-isfel maghruf bhala "il-pajjiz skedat" *ai fini* tal-Regolament 5 tal-Avviz Legali 320 tal-2004) bhala l-awtur / ko-awtur / komplici fir-reati kriminali inter alia ta' partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali u falsifikazzjoni ta' dokumenti amministrattivi u traffikar tal-istess u f'kaz ta' sejbien ta' htija, hemmhekk iservi piena li fil-massimu taghha tista titla' sa' seba' snin prigunerija u liema reati huma skedati skont l-iskeda 2 tal-istess Avviz Legali.

Rat ic-certifikat anness mal-atti a fol 5 u mahrug mill-Avukat Generali skont ir-regolament 7 tal-istess Avviz Legali in konnessjoni mal-Mandat t' Arrest Ewropew mahrug fil-konfront tal-istess persuna.

Rat l-atti kollha tal-kaz speċjalment dak kollu verbalizzat waqt is-seduti tat-18 ta' Marzu 2014.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ikkunsidrat : -

Illi, kif jirrizulta mill-verbal tas-seduta tas-6 ta' Marzu 2014, li fiha kien qed jsir l-'initial hearing' f'dawn il-proceduri minn din il-Qorti diversament presjeduta fejn, wara li l-Qorti semgħet taht gurament lill-Ufficial Prosekutur, għamlet l-ezami tal-estradant fil-presenza tad-difensur tiegħu, u dik il-Qorti ivverifikat l-identita tal-istess skont id-dokumentazzjoni disponibbli għaliha u skont dak li rat hija stess quddiemha u ma saret ebda kontestazzjoni dwar il-kwistjoni tal-identita tal-estradant (ara l-regolament 10(2) tal-istess Avviz Legali).

Illi, *ai termini* tar-Regolament 11 tal-Avviz Legali 320 tal-2004, il-Qorti nformat lill-estradant dwar il-kontenut tal-Mandat t' Arrest Ewropew mahrug kontra tiegħu.

Illi matul l-"extradition hearing" tenut matul is-seduta tat-18 ta' Marzu 2014 ai termini tar-regolament 12 tal-Avviz Legali imsemmi, il-Qorti iddecidiet li r-reat imsemmi fil-Mandat t' Arrest Ewropew kien jammonta għal reat ta' Estradizzjoni.

Illi l-estradant ma qajjem ebda raguni legali skont l-Artikoli 13 sa 31 tal-Avviz Legali in forza ta' liema l-estradizzjoni tiegħu setgħet tigi imwaqfa.

Illi matul l-istess seduta l-estradant, prezenti d-difensur tiegħu b'mod irrevokabbli ta' l-kunsens tiegħu sabiex jigi mreggi lura lejn il-pajjiz skedat u jkun soggett għall-Awtorita Gudizzjarja nvoluta. Il-Qorti għamlitha cara lill-estradant li huwa kien setgħa jagħmel dan ai termini tar-Regolament 43 tal-Avviz Legali 320 tal-2004. Il-Qorti għaddiet biex spjegat l-import tar-Regolament 43(3) tal-Avviz Legali 320 tal-2004, u wara dan, ai termini tal-istess Regolament rat li l-estradant iddikjara : -

Kopja Informali ta' Sentenza

- (i) li mhux qieghed jirrinunzja u ghalhekk minghajr pregudizzju għal xi dritt li kien ikollu (barra mill-kunsens) li m'għandux jiġi ttrattat fil-pajjiż skedat għar-reat li jkun għamel qabel it-treġġiġh lura tiegħu altrimenti maghrufa bhala "rule of speciality" [Art. 43(3)];
- (ii) li jagħraf li l-kunsens tiegħu ingħata quddiem il-Qorti;
- (iii) li gie reġistrat bil-miktub;
- (iv) li huwa irrevokabbli;
- (v) li meta ta l-kunsens huwa kien legalment rappreżentat quddiem il-qorti filwaqt li ta l-kunsens tiegħu;
- (vi) li huwa kien matul dawn il-procedimenti fil-Qorti assistit minn difensur tal-fiducja tiegħu.

Inoltre, l-Qorti, ai termini tar-Regolament 44 tal-Avviz Legali 320 tal-2004 [li jirrendi applikabbli l-Artikolu 15(5) u 16 tal-Kap 276] għarfet lill-estradant li :

- (a) hija sodisfatta li d-dikjarazzjoni tal-estradant saret b'mod volontarju u li hija ser tibghat lill-estradant taht kustodja sakemm dan ikun qed jistenna li jerga' lura u d-disposizzjonijiet kollha tal-Kap 276 u tal-Avviz Legali 320 tal-2004 għat-treġġiġh lura tiegħu għandhom jitqiesu li huma sodisfatti;
- (b) Ma jista' jsir ebda appell mid-decizjoni tal-Qorti li tibghat lill-persuna taht kustodja taht id-disposizzjonijiet ta' dan is-subregolament;
- (c) qed jagħti l-kunsens tiegħu illi jkunu jista' jirtregga lura qabel jgħaddu s-7 ijiem stipulati mill-ligi;
- (d) li, l-Qorti spjegatilu li jekk jidhrilu li xi wahda mid-disposizzjonijiet tal-Artikolu 10(1) u (2) tal-Kap 276 tkun giet miksura jew li xi disposizzjoni tal-Kostituzzjoni ta' Malta

Kopja Informali ta' Sentenza

jew tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea hija, tkun giet jew x'aktarx tkun se tigi miksura dwar il-persuna tieghu hekk li tkun gustifikata r-revoka, l-annullament jew il-modifika tal-ordni ta' kustodja tal-qorti, huwa ghandu l-jedd li jitlob rimedju skont id-disposizzjonijiet tal-Artikolu 46 tal-imsemmija Kostituzzjoni jew tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea, skont il-kaz u l-estradant iddikjara li qed jirrinunzja ghal kwalunkwe azzjoni hawn fuq imsemmija tal-volta kompetenti lilo;

(e) li din l-ordni qed issir fi zmien ghaxart ijiem mid-data li fiha l-estradant ta l-kunsens tieghu sabiex jigi mibghut lejn il-pajjiz skedat.

L-ordni ghall-kustodja

Ghaldaqstant ghal dawn il-motivi, il-Qorti, wara li rat l-Artikoli 43 u 45(3)(a) tal-Avviz Legali 320 tal-2004, tordna li l-estradant, kif imsemmi u deskritt fl-istess Mandat t'Arrest Ewropew, jinzamm taht kustodja sabiex jistenna l-estradizzjoni tieghu lejn il-pajjiz skedat u dan fi zmien ghaxart (10) ijiem millum stess.

Moghti fil-Bini tal-Qrati tal-Gustizzja, il-Belt Valletta, illum it-tmintax (18) ta' Marzu 2014.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----